

## **Bataaki Pool diɗaɓo faade e Tesaloniikiyankoo6e**

<sup>1</sup> Oo ɓataaki ga am iwri, miin Pool, kaɗum e Silas e Timote. Miden njowta deental goondinɓe gonggal Tesaloniiki, kaɓɓiingal e Baabiraado men Laamdo e Joomiraado men Iisaa Almasiihu. <sup>2</sup> Yo on kebu moyyere e jam iwde e Baabiraado men Laamdo e Joomiraado men Iisaa Almasiihu.

### *No Laamdo sarirta yimɓe wakkati gartol Iisaa*

<sup>3</sup> Sakiraaɓe, waajibi min njetta Laamdo wakkati fuu saabe mon. Edum foti jaati, sabi goondinal mon ana beydoo jaarude yeeso, kasen duu jilli hakkunde mon ana beydoo soobaade e gooto gooto mon fuu. <sup>4</sup> Dum saabii so miden mantoroo on e deente goondinɓe Laamdo dee. Miden mantoroo on saabe mujal mon e goondinal mon e ley torraaji e billaareeji di pawe-don dii fuu. <sup>5</sup> Ko torri-don saabe Laamu Laamdo koo, Laamdo wadan on fotuɓe hebude Laamu Laamdo. Dum fuu edum holla Laamdo ana sarira no foocitorii. <sup>6</sup> Sabi Laamdo yo poocciido, o yobiran torruɓe on bee torra, <sup>7</sup> kaa onon torriɓe jooni bee, o fowtindinan on e amen. O wadan dum so Joomiraado men Iisaa gondo dow kammu oo wartii, ana wondi e malaa'ika'en mum anndinoobe baawde makko bee. <sup>8</sup> O ɓanngan ley metangal yiite faa o jukka ɓe anndaa Laamdo, ɓe njaɓaali Kabaaru Lobbo haala Joomiraado men Iisaa bee. <sup>9</sup> Jukkungo waroowo e maɓɓe ngoo yo halkere duumiinde, ɓe ngoddinee Joomiraado e darja mum e semmbe mum fuu.

<sup>10</sup> Dum waroyan jannde Joomiraado wartoyii faa teddinee hakkunde seniibe mum, goondinbe dum bee kaaydinee e mum. Onon duu, odon njejaa e ma66e, sabi on ngoondinii waaju mo min mbaajii on oo. <sup>11</sup> Kammari dum, miden nduwanoo on wakkati fuu, yalla Laamdo ana wada on fotube hebude nguurndam dam noddi on e mum dam. Miden jaagoo Laamdo yo wallir on semmbe mum faa njottinon golleeji lobbi di njid-don gollude dii fuu saabe odon ngoondini mo. <sup>12</sup> Hono nii, innde Joomiraado men Iisaa teddirtee e ley mon, onon duu teddini-re-don saabe makko e dow moyyere makko, kanko Laamdo men e Joomiraado men Iisaa Almasiihu.

## 2

### *Haala gartol Joomiraado e ko ardi ngol*

<sup>1</sup> Sakiraa6e, miden njidi haalande on haala gartol Joomiraado men Iisaa Almasiihu e deental men e makko. Miden ndaarda on: <sup>2</sup> pati hakkillaaji mon njaawa jii6aade, naa kulon saabe wiyegol jannde gartol Joomiraado ndee yottiima. Pati kulon fay so goddo wii on Laamdo loowi dum kaan haala, wanaa so on narrii dum waajotoo6e, wanaa so on kaalanaama minen mbinndi dum e 6ataaki. <sup>3</sup> Pati fay gooto heba no yonnira on e fay huunde. Sabi nden jalaande warataa so wanaa yimbe heewbe murtira Laamdo, Neddo Bondo oo 6annga, dum woni yiitenke oo, <sup>4</sup> konnee, pawdo hoore mum e dow huunde fuu ko wiyetee laamdo naa ko sujidantee, faa joodoyii ley suudu Laamdo, wii hoore mum yo Laamdo. <sup>5</sup> Tama on miccitaaki mido haalanannoo on dum nde ngondunoo-mi

e mon ndee? <sup>6</sup> Jooni kaa oŋon anndi ko faddii Neddo Bondo oo warde, kaa mo banngan nde wakkati makko yottike. <sup>7</sup> Sabi gila jooni baawde Bondo cuudaade dee ana ngolla e aduna oo, kaa paddiido de oo ana doo tafon. So oon iwii doo tan, <sup>8</sup> Neddo Bondo oo banngan, kaa Joomiraado men Iisaa wardan mo henndu hunduko mum, halkira mo fooyre garol mum. <sup>9</sup> Neddo Bondo oo wardan e doole Ibiliisa, warda e semmbe mawdo e kaayeeŋiiji e taagumansaaji peneeji, <sup>10</sup> kaŋum e oonaare fuu faa jaayra halkotooŋe bee, sabi be njaabaali yidude goonga baawdo hisinde be oo. <sup>11</sup> Saabe dum, Laamdo hokki be semmbe majjinoowo, faa waddana be goondinde fenaande <sup>12</sup> yalla be ngoondinaali goonga oo so ana mbel-toroo oonaare bee fuu ana njukkee.

### *No goondinbe kaaniri niibude e Iisaa Almasiihu*

<sup>13</sup> Sakiraaŋe be Laamdo horsini, minen, waajibi min njetta Laamdo wakkati fuu saabe mon, sabi Laamdo subike on gila fuddoode faa hisinira on ko Ruuhu Ceniido wadi on seniiŋe e ko ngoondin-don goonga oo koo. <sup>14</sup> Dum o noddiri on e Kabaaru Lobbo mo min kaalani on oo, yalla oŋon keba ngedu mon e darja Joomiraado men Iisaa Almasiihu. <sup>15</sup> Sakiraaŋe, ndennoo tiinnee, niibe e ko min anndini on koo so e haala amen e so bataaki amen.

<sup>16</sup> Joomiraado men Iisaa Almasiihu kaŋum e Laamdo Baabiraado men njidi en so buuŋini berde men faa abada, ndokki en jikke lobbo saabe moyyere mum'en. <sup>17</sup> Yo be ndokku on semmbe, be niibina on e golle lobbo e haala lobba fuu.

### 3

#### *No Tesalonikiyankoo6e kaaniri jaaganaade Pool Laamdo*

<sup>1</sup> Caggal dum, sakiraa6e, jaagano-don min Laamdo, yalla konngol Joomiraado ngol ana yaawa saakaade, kasen duu ngol teddinee hono no to mon nii, <sup>2</sup> yalla miden kisa e yim6e ooɲiibe, bon6e. Sabi wanaa yim6e fuu ngoni goondin6e. <sup>3</sup> Kaa Joomiraado yo koolniido, mo hokkan on semmbe, mo reena on e Bondo oo. <sup>4</sup> Joomiraado hokki min tayoral e mon, sabi jooni odon njokki jamirooje de min ndokki on dee, kasen duu on keddoto jokkude de. <sup>5</sup> Yo Joomiraado men wadu berde mon keewa jilli Laamdo, keewira mujal no Almasiihu heewiri mujal nii!

#### *No tilsiri gooto fuu golla*

<sup>6</sup> Sakiraa6e, miden njamira on e innde Joomiraado men Iisaa Almasiihu, ngoddito-don sakiraa6e nattu6e 6e njokkaali waaju mo narri min oo 6ee. <sup>7</sup> Onon e ko'e mon, odon anndi no min kaani jemmhireede, sabi min ngondiraali e mon dow nattere. <sup>8</sup> Walaa fuu mo min jaamani meere meere, jemma e jalooma fuu min ngollii faa min tampi pati min laatanoo on donngal. <sup>9</sup> Miden mbaawnoo ndaardude on nguure, kaa min ngadirali non, yalla miden ngada e ko'e amen misaalu faa jemmbon min. <sup>10</sup> Sabi nde min ngonnoo to mon ndee, miden mbiyannoo on dum doo: mo jabataa gollude, pati jaama. <sup>11</sup> Walaa ko min mbiiri non, so wanaa min nanii yoga e mon ana natti, ngollataa fay huunde so wanaa naatude e ko walanaa dum'en. <sup>12</sup> Miden

njamira been yim6e, miden mbaajoo dum'en e innde Joomiraado men Iisaa Almasiihu 6e ngollira deeyere, 6e nguura e semmbe terde ma66e.

<sup>13</sup> Kaa onon sakiraa6e, pati kaa6ee wadude ko moyyi. <sup>14</sup> So won caliido jokkude ko min kaali e oo doo bataaki koo, ngattanee joomum hakkille, ngoddo-don dum, yalla ana hersa. <sup>15</sup> Kaa noo, pati nanngiree joomum yo gaŋo. Njeertiniree dum no sakiike nii.

### *Baynondiral*

<sup>16</sup> Joomiraado gaddoowo jam oo, yo wadan on jam wakkati fuu e ley huunde fuu. Yo Joomiraado wonda e mon, on fuu.

<sup>17</sup> E junngo am jaati mbinndiran-mi ngo doo jowtaango no mboowru-mi nii: miin Pool mido jowta on. Nii ngadiran-mi maande am ndee e bataakiji am fuu. <sup>18</sup> Yo hinnee Joomiraado men Iisaa Almasiihu wonu e mon, on fuu!

## **Aadi keyri: linjiila iisaa almasiihu New Testament in Fulfulde, Maasina**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maasina Fulfulde (Fulfulde, Maasina)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Fulfulde, Maasina

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

680239a9-8aa6-5bc3-b42f-dc560bee09b8